

BEDIENUNGSANLEITUNG

BESCHREIBUNG

Die Zeitschaltuhr UNO dient der Kontrolle elektrischer Anlagen jeglicher Art mithilfe von Tages- (D und QRD) und Wochenprogrammen (QRS).

INSTALLATION

Der Anschluß und die Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Die jeweils gültigen Sicherheitsbestimmungen sind auch für angeschlossene Betriebsmittel und Anlagen einzuhalten.

Das Gerät ist intern durch eine Sicherheitsschaltung gegen Interferenzen geschützt.

Trotzdem kann durch besonders starke Magnetfelder der Betrieb des Gerätes beeinträchtigt werden.

Das Gerät nicht in der Nähe induktiver Lasten montieren (Motoren, Transformatoren, Schütze, usw.).

MONTAGE: Kontroll-Gerät elektronische für unabhängige Montage in Schaltkästen auf symmetrische 35 mm Profile nach DIN EN 60 715 (DIN Schiene).

ANSCHLUSS: Schaltschema.

PROGRAMMIERUNG:

Verschieben Sie alle Schaltsegmente nach rechts. Verschieben Sie die Schaltsegmente, die den gewünschten Betriebszeiten entsprechen, nach links. Der Kontakt 1 - 2 wird in diesem Fall geschlossen.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

Drehen Sie die Programmscheibe nach unten, bis der Zeiger die aktuelle Uhrzeit anzeigt.

STEUERUNGSSCHALTER:

3 Positionen: I - Dauerbetrieb (1-2 geschlossen)
0 - Ausgeschaltet (1-2 offen)
☉ - Automatikbetrieb

BATTERIEWECHSEL

Die Modelle mit Gangreserve (QRD/QRS) dieser Zeitschaltuhr sind mit einer aufladbaren Batterie ausgestattet.

⚠ BITTE VERWENDEN SIE NIEMALS NORMALE BATTERIEN! DAS GERÄT VON DER STROMVERSORGUNG TRENNEN, BEVOR SIE DEN BATTERIEDECKEL ABNEHMEN. Dies darf nur von autorisiertem Wartungspersonal durchgeführt werden.

Der Batteriewechsel erfolgt durch Herausziehen des auf der rechten Seite des Gerätes befindlichen drehbaren Deckels. Um den Batteriedeckel zu öffnen, diesen mithilfe einer Münze oder eines passenden planen Gegenstandes entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung auf dem Deckel mit dem Auf-Symbol übereinstimmt. Nach dem Batteriewechsel den Deckel wieder so einsetzen, dass die Markierung auf dem Auf-Symbol steht und im Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung mit dem Zu-Symbol übereinstimmt.

TECHNISCHE DATEN:

Netzspannung: Gemäß Angaben auf dem Gerät
Schallleistung: 16 (4) A / 250V~
Wirkungsweise: 1B, 1T, 1U, 1R (D) nach EN 60730-2-7
1B, 1T, 1U, 1S (QRD/QRS) nach EN 60730-2-7

Leistungsaufnahme: ≤ 0,5 W
Zeitbasis: ±1 sek./Tag bei 23 °C
Gangreserve: D: ohne Gangreserve
QRD/QRS: 150 Stunden

Batterietyp: Aufladbare Batterie, 1,2V NiMH Typ V80H vom Typ ORBIS 54225. (Niemals nicht aufladbare Batterien verwenden!)

Schalttradtype: Tag: 96 Schaltschieber
Woche: 84 Schaltschieber
Tagesschaltung: 15 Minuten
Wochenschaltung: 2 Stunden

Schaltgenauigkeit: Tag: ± 5 Minuten / Wochen: ± 30 Minuten
Umgebungstemperatur: -10 °C bis +45 °C
Transport- und Lagertemperatur: -20 °C bis +60 °C

Schutzart: IP 20 gemäß EN 60529
Schutzklasse: II bei fachgerechter Montage

Verschmutzungsgrad: 2
Anschluss: Mittels Buchsenklemme für Kabel mit einem max. Querschnitt von 4mm²

Abdeckung:

ACHTUNG:

Die Modelle mit Gangreserve enthalten eine Batterie, deren Inhalt für die Umwelt schädlich sein kann. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterie und deponieren Sie diese in einem geeigneten Sammelbehälter zur Wiederverwertung, oder schicken Sie das Gerät an den Hersteller zurück.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

DESCRIPCIÓN

El interruptor horario UNO realiza el control de cualquier instalación eléctrica mediante programas diarios (D y QRD) o semanales (QRS).

INSTALACIÓN

ATENCIÓN: La instalación y el montaje de los aparatos eléctricos debe ser realizada por un instalador autorizado.

El aparato no debe instalarse próximo a cargas inductivas (contactores, transformadores, centros de transformación, maquinaria industrial, etc.).

El aparato está internamente protegido contra las interferencias por un circuito de seguridad. No obstante, algunos campos electromagnéticos especialmente fuertes pueden llegar a alterar su funcionamiento.

MONTAJE: Dispositivo electrónico de control, de montaje independiente en armario de distribución provisto de perfil simétrico de 35 mm de acuerdo a la norma EN 60715 (Rail DIN).

CONEXIÓN

Conectar de acuerdo al esquema de conexiones, teniendo en cuenta que el contacto 1 – 2 está libre de tensión.

PROGRAMACIÓN

Desplazar todos los caballetes hacia la derecha. Desplazar hacia la izquierda los caballetes correspondientes a los tiempos deseados de conexión, en los que el contacto 1 – 2 permanecerá cerrado.

PUESTA EN HORA

Girar la esfera en el sentido indicado hasta que el índice señale la hora actual.

MANDO MANUAL

3 posiciones: 0 - Apagado permanente (1-2 abierto).
☉ - Funcionamiento automático.
I - Encendido permanente (1-2 cerrado).

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Este interruptor horario incorpora en los modelos con reserva de marcha (QRD/QRS) una pila recargable.

⚠ NO UTILIZAR NUNCA PILAS NO RECARGABLES. DESCONECTAR DE LA RED EL EQUIPO ANTES DE RETIRAR LA TAPA DE PILAS. Esta operación sólo la debe realizar personal de mantenimiento autorizado. La sustitución de la pila se realiza extrayendo la tapa giratoria situada en el lateral derecho del equipo. Para abrir la tapa de la pila, girarla mediante una moneda u objeto plano que quepa en su ranura en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta hacer coincidir el índice de la tapa con el de posición abierto en el aparato. Una vez sustituida la pila, insertar la tapa colocándola de manera que coincida el índice de la tapa con el de posición abierto en el aparato y después girar en el sentido de las agujas del reloj hasta que el índice de la tapa coincida con el índice de cerrado del aparato.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Alimentación: Según indicación en el aparato
Poder de Ruptura: 16 (4) A / 250 V~
Tipo de acción: 1B, 1T, 1U, 1R (D) según EN60730-2-7
1B, 1T, 1U, 1S (QRD/QRS) según EN60730-2-7

Consumo propio: ≤ 0,5 W
Precisión de marcha: ±1 seg. / día a 23 °C
Reserva de marcha: D: sin reserva
QRD/QRS: 150 horas

Tipo de batería: Batería recargable de NiMH 1,2V tipo V80H referencia ORBIS 54225.
Tipo de esfera: Dia: 96 caballetes
Semanal: 84 caballetes
Dia: 15 minutos

Tiempo mínimo de maniobras: Semanal: 2 horas
Esfera Dia: ± 5 minutos
Esfera Semanal: ± 30 minutos

Precisión de maniobra: Temperatura de funcionamiento: -10 °C a +45 °C
T° de transporte y almacenamiento: -20 °C a +60 °C

Tipo de protección: IP 20 según EN 60529.
Clase de protección: II en condiciones de montaje correctas.

Situación de contaminación: 2
Conexión: Mediante borne de tornillo para conductores de sección 4mm² máx.

Tapa:

ATENCIÓN: No se deshaga del producto sin tomar la precaución de desmontar la batería y depositarla en un contenedor adecuado para su reciclaje, o bien remitir el producto a fábrica.

OPERATING INSTRUCTIONS

DESCRIPTION

The UNO timer switch can control any electrical installation using daily (D and QRD) or weekly (QRS) programmes.

INSTALLATION

ATTENTION: Electrical devices must be installed and assembled by an authorized installer. Electronic automatic control, independent mounting in distribution cabinet fitted with a 35mm symmetric profile in accordance DIN EN 60715 standard (DIN Rail).

VERY IMPORTANT: The switch is protected internally against interference by a safety device. However, particularly strong electromagnetic fields may alter its operation.

Such interference can be avoided by adhering to the following recommendations during installation:

- The device should not be installed near inductive loads (motors, transformers, contactors, etc.).

- A separate power line is recommended (equipped with a network filter if necessary).

- Inductive loads should be equipped with interference suppressors (varistor, RC filter).

If the timer switch is to be used in combination with other devices in an installation, it is necessary to verify that no parasitic disturbances will be caused by the group.

CONNECTION

It must be connected according to the diagram, taking into account that it is a voltage-free contact.

PROGRAMMING

Take over all the pins to the right. Take over to the left the pins corresponding to the desired times of connection, in which the contact 1-2 will be closed.

HOUR UPDATING

Turn the dial until the index is on the current time.

MANUAL MODE

3 positions: 0 - Permanent disconnected.
☉ - Automatic operation.
I - Permanent connected.

BATTERY REPLACEMENT

The models of this switch with backup power QRD/QRS incorporate a rechargeable battery. If it has been replaced only reference ORBIS 54225 should be used.

⚠ Under no circumstances use a non-rechargeable LR9-type of battery.

Switch off the timer switch power before replacing the battery and follow the drawings in order to extract the battery holder and fit the new battery.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: Follow the indications
Switching capability: 16 (4) A / 250 V~
Type of action: 1B, 1T, 1U, 1R (D) in accordance EN 60730-2-7
1B, 1T, 1U, 1S (QRD/QRS) in accordance EN 60730-2-7

Power consumption: ≤ 0.5 W
Operating accuracy: ± 1 sec./day at 23°C
Power reserve: Type D: without reserve
Type QRD/QRS: 150 hours

Battery type: D: no battery.
QRD/QRS: NiMH 1,2V rechargeable battery V80H type.

Type of dial: Daily: 96 pins
Weekly: 84 pins

Minimum time of functioning: D/QRD: 15 minutes / QRS: 2 hours
Switching accuracy: D/QRD: ± 5 minutes / QRS: ± 30 minutes-
-10 °C to +45 °C

Protection category: IP 20 in accordance with EN 60529.
Protection class: II under correct assembling conditions.

Control pollution situation: 2
Connection: By hole terminals for wires of max.4 mm² section

Keypad access cover: Sealable

ATTENTION (only for model with backup operation (QRD))

This unit incorporates a battery containing contents that can be harmful to the environment. Please do not throw it away without removing the battery and putting it in the proper container for recycled batteries or to send the complete unit back to the factory.

MANUALE D'USO

Prima di effettuare l'installazione e la programmazione del dispositivo leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale.

DESCRIZIONE

L'interruttore orario UNO consente di gestire un carico elettrico mediante una programmazione giornaliera (D y QRD) o settimanale (QRS). La visualizzazione delle ore avviene tramite un quadrante a cavalierini imperdibili.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: Il prodotto deve essere installato da persona competente. L'apparecchio deve essere installato in un quadro tale da garantire, dopo l'installazione, la inaccessibilità ai morsetti di collegamento. Il dispositivo è protetto contro le interferenze, tuttavia non deve essere installato in prossimità di carichi induttivi (Teleruttori, trasformatori, ... etc) in quanto i campi magnetici di forte intensità potrebbero alterare il suo funzionamento. Il dispositivo deve essere installato in un armadio di distribuzione avente profilo simmetrico di 35 mm, secondo la norma EN 60715 (Rail DIN).

COLLEGAMENTI ELETTRICI

ATTENZIONE: Prima di accedere ai morsetti di collegamento assicurarsi che i conduttori da collegare o già collegati allo strumento non siano in tensione. Non alimentare o collegare il prodotto se qualche parte di esso risulta danneggiata. Collegare il dispositivo secondo quanto riportato nello schema a fianco.

PROGRAMMAZIONE

Sollevarre il coperchio di protezione trasparente, posto sul frontale dell'orologio. Programmare l'intervento nell'arco delle 24 ore, ruotando il quadrante nel senso indicato dalla freccia e posizionando tutti i cavalieri verso destra con un semplice movimento orizzontale. Ogni cavalierino corrisponde a 15 min. di manovra, il numero di cavalierini spostati determina la durata della manovra. Per programmare l'intervento automatico dell'orologio (chiusura del contatto tra i morsetti 1 e 2) spostare a sinistra i cavalierini in corrispondenza degli orari d'interesse. Successivamente impostare l'orario corrente, agendo direttamente sulla ruota dentata facendola ruotare nel senso indicato dalla freccia e posizionandola in corrispondenza della tacca orizzontale posta al di sotto del selettore. Infine posizionare il selettore nella posizione di funzionamento automatico (simbolo dell'orologio).

SELETTORE MANUALE

3 posizioni:
0 - Spento permanente (la programmazione impotata sarà ignorata).
⊖ - Funzionamento automatico.
I - Accesso permanente (la programmazine impostata sarà ignorata).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Questo interruttore orario incorpora nel modello con riserva di carica (QRD/QRS) una pila ricaricabile. Nel caso fosse necessaria una sostituzione della pila, utilizzare solamente con riferimento ORBIS 54225.

 NON UTILIZZARE PILE NON RICARICABILI TIPO LR9.

Prima di procedere alla sostituzione togliere l'alimentazione al dispositivo e seguire le indicazioni riportate per estrarre il porta batteria e inserire la nuova batteria.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: Potere di rottura: Tipo:	Come indicato sul dispositivo 16 (4) A / 250 V~ 1B, 1T, 1U, 1R (D) secondo EN 60730-2-7 1B, 1T, 1U, 1S (QRD/QRS) secondo EN 60730-2-7 ≤ 0,5 W
Assorbimento: Precisione di funzionamento: Riserva di carica:	±1 sec. / giorno a 23 °C UNO D: senza riserva UNO D: QRD/QRS: 150 ore D: senza batteria. QRD/QRS: Batteria ricaricabile di NiMH 1,2V tipo V80H giornaliero: 96 cavalierini Settimanale: 84 cavalierini D/QRD: 15 minuti / QRS: 2 ore Quadrante giornaliero: ± 5 minuti Quadrante settimanale: ± 30 minuti
Tipo de batteria:	QRD/QRS: Batteria ricaricabile di NiMH 1,2V tipo V80H giornaliero: 96 cavalierini Settimanale: 84 cavalierini D/QRD: 15 minuti / QRS: 2 ore Quadrante giornaliero: ± 5 minuti Quadrante settimanale: ± 30 minuti
Quadrante:	
Tempo minimo di manovra: Precisione di manovra:	±1 seg. / jour à 23°C D : Sans réserve QRD/QRS :150 heures Batterie rechargeable NiMH 1,2 V type V80H avec ref. ORBIS :54225
Temperatura di funzionamento: Temp. di trasporto e immagazzinamento Grado di protezione: Classe di protezione: Grado di impurità: Collegamenti Coperchio	-10 °C a +45 °C -20 °C a +60 °C IP 20 secondo EN 60529 II in condizioni di montaggio corrette. 2 Morsetti a vite per cavi sez. max. 4mm² Piombabile

ATTENZIONE (solo per il modello con riserva di carica): Per lo smaltimento del prodotto a fine ciclo vita togliere la batteria. La batteria non può essere dispersa nell'ambiente. Per lo smaltimento seguire quanto indicato dalle normative vigenti.

 INFORMATIVA SUL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELL'ART. 26 DEL DECRETO LEGISLATIVO 14 MARZO 2014, N. 49 "ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA 2012/19/UE SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibili contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

 INFORMATIVA SUL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO NEL RISPETTO DELLA DIRETTIVA 2006/66/CE E RELATIVI DECRETI LEGISLATIVI DI ATTUAZIONE NAZIONALI

Il prodotto contiene una batteria i cui contenuto può essere nocivo per l'ambiente e la salute umana. Non smaltire il prodotto senza aver prima provveduto alla rimozione della batteria e al suo conferimento in un apposito contenitore nel rispetto delle normative vigenti.

MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION:

L'interrupteur horaire UNO réalise le contrôle de toute installation électrique à l'aide de programmes quotidiens (D et QRD) ou hebdomadaires (QRS).

INSTALLATION

ATTENTION: L'installation et le montage des appareils électriques doivent être réalisés par un installateur autorisé. L'appareil est protégé intérieurement contre les interférences par un circuit de sécurité. Cependant, quelques champs magnétiques particulièrement forts peuvent arriver à altérer son fonctionnement. L'appareil ne doit pas être installé à proximité de charges inductives (moteurs, transformateurs, contacteurs, etc.). MONTAGE: Dispositif électronique de commande, de montage indépendant en armoire de distribution, pourvue de profil symétrique de 35 mm conformément à la norme DIN EN 60715 (rail DIN).

CONEXIÓN: Schéma de raccordement:

PROGRAMMATION:

Déplacer tous les cavaliers (pins) vers le droite. Déplacer vers la gauche les cavaliers (pins) correspondant aux temps désirés de marche, pour lesquels le contact 1-2 restera fermé.

MISE A L'HEURE

Turner la cadran jusqu'à ce que l'index indique l'heure actuelle.

COMMANDE MANUELLE:

3 positions: I - Allumage permanent (1-2 fermé).
 0 - Extinction permanente (1-2 ouvert).
 ⊖ - Fonctionnement automatique.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Cet interrupteur horaire intègre dans les modèles avec réserve de marche (QRD/QRS) une pile rechargeable.

 NE JAMAIS UTILISER DE PILES NON RECHARGEABLES.

DÉCONNECTER L'EQUIPEMENT DU RESEAU AVANT DE RETIRER LE COUVERCLE DES PILES. Cette opération ne doit être réalisée que par un personnel de maintenance autorisé.

Le remplacement de la pile se fait en retirant le couvercle giratoire situé sur le côté droit de l'équipement. Pour ouvrir le couvercle de la pile, faites le tourner à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet plat qui entre dans sa rainure dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le repère du couvercle coïncide avec celui de la position ouverte sur l'appareil. Une fois la pile remplacée, insérez le couvercle en le plaçant de façon à faire coïncider le repère du couvercle avec celui de la position ouverte sur l'appareil, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le repère du couvercle coïncide avec celui de la position fermée de l'appareil.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Alimentation: Pouvoir coupure: Type d'action:	Selon indication sur l'appareil 16 (4) A / 250V~ 1B, 1T, 1U, 1R (D) selon EN 60730-2-7 1B, 1T, 1U, 1S (QRD/QRS) selon EN 60730-2-7 ≤ 0,5 W
Consommation propre: Précision de fonctionnement: Réserve de marche:	±1 seg. / jour à 23°C D : Sans réserve QRD/QRS :150 heures Batterie rechargeable NiMH 1,2 V type V80H avec ref. ORBIS :54225
Type de batterie:	Journalier: 96 cavaliers (pins) Hebdomadaire: 84 cavaliers (pins) D/QRD: 15 minutes QRS: 2 heures
Temps minimum de commutation:	Journalier: ± 5 minutes Hebdomadaire: ± 30 minutes
Précision de manoeuvre:	Journalier: ± 5 minutes
Température de fonctionnement: T° de transport et de stockage:	-10 °C à +45 °C -20 °C à +60 °C
Type de protection: Clase de protección:	IP 20 selon EN 60529 II en conditions de montage correctes.
Situación de contaminación: Connexion:	2 Avec une borne à vis pour conducteurs de 4 mm² maximum de section.
Couvercle:	Hermétique.

ATTENTION:

Cet interrupteur horaire incorpore dans les modèles avec réserve de marche, une batterie don't le contenu peut être nocif pour l'environnement. Ne vous défaites pas du produit sans prendre la precaution de démonter la batterie et de la déposer dans un conteneur approprié pour son recyclage ou bien remettre le produit à l'usine.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ο ωρολογιακός διακόπτης UNO ελέγχει κάθε ηλεκτρική εγκατάσταση με ημερήσια (D και QRD) ή εβδομαδιαία προγράμματα (QRS).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ : Η εγκατάσταση και το τοποθέτηση των ηλεκτρικών διατάξεων θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Ηλεκτρονικός αυτόματος έλεγχος, ανεξάρτητη τοποθέτηση σε πίνακα, με συνθετικό προφίλ 35mm σύμφωνα με το DIN EN 60715 (DIN Rail). ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Η συσκευή διαθέτει εσωτερική προστασία κατά των παρεμβολών μέσω ενός κυκλώματος ασφαλείας. Παρ'όλα αυτά, ορισμένα ιδιαίτερα ισχυρά μαγνητικά πεδία μπορεί να προκαλέσουν διαταραχές στην λειτουργία της. Για να αποφευχθούν τα τέτοια προβλήματα, κατά την τοποθέτηση να λαμβάνονται υπ' όψιν τα κάτωθι :
- Η συσκευή να μην τοποθετείται κοντά σε επαγωγικά φορτία (κινητήρες, μεταρροπείς, επαφείς, κτλ).
- Να τοποθετείται σε μία ξεχωριστή γραμμή ρεύματος (εάν είναι απαραίτητο να είναι εξοπλισμένη με φίλτρο δικτύου).
- Επαγωγικά φορτία θα πρέπει να είναι εξοπλισμένα με καταστολείς (βαρίστορ, φίλτρα RC)
Εάν ο χρονοδιακόπτης πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με άλλες συσκευές σε μία εγκατάσταση, είναι απαραίτητο να επαληθεύεται ότι δεν θα υπάρχουν παρεμβολές παρασίτων.

ΣΥΝΔΕΣΗ

Η σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με το διάγραμμα. Κατά την τοποθέτηση δεν πρέπει να υπάρχει παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Μετακινήστε όλες τις αλκίδες προς τα δεξιά. Μετακινήστε προς τα αριστερά τις αλκίδες για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας, στον οποίο η επαφή 1-2 κλείνει.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ

Στρίψτε το ρολόι προς τα κάτω μέχρι ο δείκτης την ισχύουσά ώρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

3 λειτουργίες :	0	-	Μονίμως εκτός λειτουργίας.
	⊖	-	Αυτόματη λειτουργία.
	I	-	Μόνιμη σύνδεση.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

 Ο χρονοδιακόπτης UNO QRD/QRS είναι εφοδιασμένος με επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιείται κατά προτίμηση ο τύπος Varta V80H. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου LR9. Αποσυνδέστε το χρονοδιακόπτη από την παροχή ρεύματος πριν αντικαταστήσετε την μπαταρία και ακολουθήστε τις οδηγίες του σχεδιαγράμματος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία : Ισχύς διακοπής: Type of action:	Ανάλογα με τις ενδείξεις της συσκευής 16 (4) A / 250 V~ 1B, 1T, 1U, 1R (D) σύμφωνα με το EN 60730-2-7 1B, 1T, 1U, 1S (QRD/QRS) σύμφωνα με το EN 60730-2-7
Κατανάλωση : Ακρίβεια λειτουργίας : Εφεδρεία :	≤ 0,5 W ± 1 δευτερόλεπτο./ημέρα στους 23°C UNO D: χωρίς εφεδρεία UNO QRD/QRS: 150 ώρες UNO D: χωρίς μπαταρία. UNO QRD/QRS: μπαταρία επαναφορτιζόμενη τύπος NiMH 1,2V V80H. (Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες).
Τύπος μπαταρίας :	Ημερησίως 96 αλκίδες Εβδομαδιαία 84 αλκίδες
Τύπος ρολογιού :	D/QRD:15 λεπτά / QRS: 2 ώρες Ημερήσια σφαίρα: ± 5 λεπτά Εβδομαδιαία σφαίρα: ± 30 λεπτά
Ελάχιστος χρόνος ρύθμισης : Ακρίβεια χειρισμού :	-10 °C μέχρι +45 °C Εβδομαδιαία σφαίρα: ± 30 λεπτά
Θερμοκρασία λειτουργίας : Τύπος προστασίας : Προστασία :	IP 20 σύμφωνα με το EN 60529 II σε σωστές συνθήκες συναρμολόγησης.
Επιβάρυνση περιβάλλοντος : Σύνδεση:	2 Με ακροδέκτη οπής για αγωγούς το πολύ 4 mm² .

Σημείωση (ισχύει μόνο για τον τύπο με εφεδρεία QRD/QRS)

Αυτός ο χρονοδιακόπτης ενσωματώνει μία μπαταρία η οποία περιέχει συστατικά τα οποία μπορεί να είναι βλαβερά για το περιβάλλον. Παρακαλούμε μην πετάτε το προϊόν αυτό χωρίς να έχετε προηγουμένως αφαιρέσει την μπαταρία και αποθέστε την σε ένα κάδο κατάλληλο για την ανακύκλωση της.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO

O interruptor horário UNO realiza o controle de qualquer instalação eléctrica mediante programas diários (D e QRD) ou semanais (QRS).

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: A instalação e montagem dos aparelhos eléctricos deve ser executada por um instalador autorizado. O aparelho não deve instalar-se próximo de cargas indutivas (Contatores, transformadores, etc...). O aparelho está internamente protegido contra interferências por um circuito de segurança. No entanto, alguns campos magnéticos especialmente fortes podem alterar o seu funcionamento. MONTAGEM: Controle electrónico automático do montagen independente em calha DIN de acordo com a norma DIN EN 60715, integrado em quadro de distribuição.

LIGAÇÃO: Ligar de acordo com o seguinte esquema, tendo em conta que o contacto 1 – 2 está livre de tensão.

PROGRAMAÇÃO

Deslocar todos os cavaletes para a direita. De seguida, deslocar para a esquerda os cavaletes correspondentes aos períodos de ligação desejados, ou seja, em que o contato 1-2 estará fechado.

ACERTO DA HORA

Rodar o quadrante até que a hora correcta coincida com o indicador de ajuste horário.

COMANDO MANUAL

3 posições:	0	-	Desligação permanente (1-2 aberto).
	⊖	-	Funcionamiento automático.
	I	-	Ligação permanente (1-2 cerrado).

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Este interruptor horário incorpora nos modelos com reserva de marcha (QRD/ QRS) uma pilha recarregável.

 NÃO UTILIZAR NUNCA PILHAS NÃO RECARREGÁVEL

DESGLIAR DA REDE O EQUIPAMENTO ANTES DE RETIRAR A TAMPA DA PILHA. Esta operação só deve ser realizada por pessoal de manutenção autorizado.

A substituição da pilha realiza-se extraindo a tampa giratória situada na lateral direita do equipamento. Para abrir a tampa da pilha, girá-la com uma moeda ou objecto plano que caiba na ranhura no sentido contrario ao dos ponteiros do relógio, até fazer coincidir o índice da tampa com o da posição de aberto no aparelho. Uma vez substituída a pilha, inserir a tampa colocando-a de maneira que coincida o índice da tampa com a posição de aberto do aparelho e depois rodar no sentido dos ponteiros do relógio até que o índice da tampa coincida com o índice de fechado do aparelho.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Alimentação: Poder de corte: Tipo:	Segundo indicação no aparelho 16 (4) A / 250V~ 1B, 1T, 1U, 1R (D) segundo EN60730-2-7 1B, 1T, 1U, 1S (QRD)segundo EN60730-2-7 0,5W
Consumo próprio: Precisão de marcha: Reserva de marcha:	±1 seg./dia a 23 °C D: sen reserva QRD/QRS: 150 horas Bateria recargable de NiMH 1,2V tipo V80H Referencia ORBIS 54225
Tipo de bateria:	Diária: 96 cavaletes Semanal: 84 cavaletes
Tipo de quadrante:	D/QRD: 15 minutos QRS: 2 horas
Tempo mínimo entre ligar/desligar:	Diano: ± 5 minutos Semanal: ± 30 minutos
Precisão de manobra:	-10 °C a +45 °C -20 °C a +60 °C
Temperatura de funcionamento: T° de transporte y almacenamiento:	IP 20 segundo EN 60529
Tipo de proteção: Classe de proteção:	II em condições de montagem correctas.
Situação de poluição: Conexão	2 Mediante borne para conductores de secção máxima 4 mm².
Tampa de acesso ao teclado	Selável

ATENÇÃO:

Este interruptor horário incorpora, nos modelos com reserva de marcha, uma bateria cujo conteúdo pode ser nocivo o meio ambiente. Não destrua o produto sem tomar a precaução de retirar a bateria e colocá-la num local adequado para a sua reciclagem, ou devolver o produto à fábrica.